



商業空間

餐廳

商業空間．餐廳=Commercial space.
restaurants / 世界翻譯社翻譯．——初版．——
臺北市：立雍，1997〔民86〕
面；公分．——（棠雍圖書商業空間系列）

ISBN 957-99414-9-3(平裝)

1. 室內設計

967

85014239

商業空間
餐 廳
COMMERCIAL SPACE
Restaurants

©1996 By ROTOVISION SA

Chinese text © TANG YUNG CO., LTD. 1997

授權中文版權予棠雍圖書有限公司／出版發行

商業空間：精品店

《棠雍圖書商業空間系列》

發行者：棠雍圖書有限公司

發行人：趙立雍

出版者：立雍出版事業有限公司

地 址：台北市復興南路二段291號8樓之2

電 話：886 (02) 708-9092 · 708-9572

傳 真：886 (02) 703-1642

郵政劃撥／18524443／立雍出版事業有限公司

登記證：局版台業字第6606號

門市／RETAIL

地 址：台北市忠孝東路五段297號B1(明德春天百貨)

電 話：886 (02) 763-4374

印 刷：新加坡

原出版社：ROTOVISION SA

1997年2月初版

出版顧問：趙亦南

藝術指導：楊勝雄

美術編輯：吳秀運·李易靜

翻 譯：世界翻譯社

執行校對：蔡聰明

財務經理：賴秋伶

經 銷 商：



定價：700元

《棠雍圖書商業空間系列》

商業空間

C O M M E R C I A L S P A C E

餐 廳

Restaurants



商業空間

餐 廳

餐

廳也許是和個人經驗最沒有關係的商業空間，它們僅是某日的回憶、一次慶祝、一趟旅行、一個我們居住過的城市或是一段時間。

餐廳的選擇讓人對夜晚充滿快樂的期待，除了食物以外，更重要的是餐廳的氣氛，它帶有正式的色彩，是一個重感覺的地方。在我們的腦中總存有餐廳的地圖，可以很自然地 and 不同的心情及期待連接在一起，然而並非所有餐廳都希望客人能溶入其中。有些餐廳走實用路線，只希望能達成餐廳設立最原始的目的即可，因而形成具有另一種功能的建築，例如設在博物館、音樂廳或是車站的餐廳。

在這一冊中我們嘗試展現餐廳在不同建築物內的完整概念，包括一般餐廳、私人空間、大眾空間、摩天大樓、國家公園、博物館、古老的啤酒酒窖、港口內、或是公路旁的餐廳。

相同道理，本冊中的設計師將從餐廳的不同角度著

手，例如 Jordan Mozer 將其幻想發揮在 Iridium 餐廳中，Philippe Starck 將 Felix 及 Theatron 餐廳的空間用誇張的手法妝點，Masaharu Takasaki 將建築與宇宙結合的觀念用在 Asu-Kuju 國家公園的餐廳中，Ron Arad 對工業語言的喜愛，展現在某些古老的啤酒酒窖的改建上，Kristian Gavoille 將他對電影世界的忠誠放入位於 Amiens 的文化之屋 (Maison de la Culture) 自助餐廳中，Josep Lluís Garcia 在構築 Muffins 餐廳空間時以餐桌所營造出的私密環境為考量。

Mohamed Salahuddin 工程顧問局的工程師們在設計 Taco Maker 餐廳時，利用店面招牌和霓虹燈以突顯速食文化，Dietmar Eberle 及 Karl Baumschlegar 兩人將 Martinspark 旅館的餐廳轉變為一艘靠岸的船，Daniel Freixes 和 Vicente Miranda 兩人參與一間常造訪餐廳的逐步更新，Alfredo Arribas，Allies 及 Morrison 替博物館、大講堂設計附屬餐廳，Ismaele

Morrone 替車站餐廳創造出多樣化的空間，設計時完全忽略其原有的空間，Pilar Libano 在設計小義大利餐廳內部時，採用對流行反諷的風格，以上皆顯示每一位設計師皆有其不可改變的個人風貌。

本文所提及的所有餐廳皆曾經開張或經過改造，因此我們相信選取之餐廳可提供現代空間設計之全球性回顧。

某些餐廳位於歐洲，其他位於美洲、中東、日本以及香港。

這裏所描述的14家商業空間無一相同。本冊中我們意圖以範例解釋如何從不同角度來研究一項建築企劃，而其結果皆同樣地有效。

- 10 IRIDUM *Jordan Mozer*
- 22 MUFFINS *Josep Lluís Garcia*
- 32 FELIX RESTAURANT *Philippe Starck*
- 42 THÉATRON *Philippe Starck*
- 56 SCHIRN *Alfredo Arribas Arquitectos Asociados*
- 68 LA GARE *Ismaele Morrone*
- 80 GAIG *Daniel Freixes & Vicente Miranda*
- 90 GAVOILLE *Kristian Gavaille*
- 98 THE PEOPLES PALACE *Allies and Morrisson Architects*
- 106 TACO MAKER *Mohaned Salahuddin Consulting Engineering Bureau/S. B. Karpe*
- 114 ASO-KUJU NATIONAL PARK RESTAURANT *Masaharu Takasaki*
- 126 HOTEL MARTINSPARK *Dietmar Eberle & Karl Baumschlager*
- 136 BELGO CENTRAAL *Ron Arad Associates*
- 148 LITTLE ITALY *Pilar Libano*

餐 廳

IRIDUM

Jordan Mozer



▲ Iridium 餐廳座落在紐約林肯藝術中心對面，以前為歐尼爾汽球餐廳 (O'Neal Balloon)。Iridium 餐廳的設計曾獲得 1994 年光譜獎 (Spectrum Prize)，因為其作品在商業空間中運用了陶瓷材料。

► 內部景觀：所有的素材皆賦予特別的可塑性，Jordan Mozer 的靈感來自於胡桃鉗芭蕾舞劇的一幕 “使整個 Iridium 餐廳皆彷彿舞動起來”。

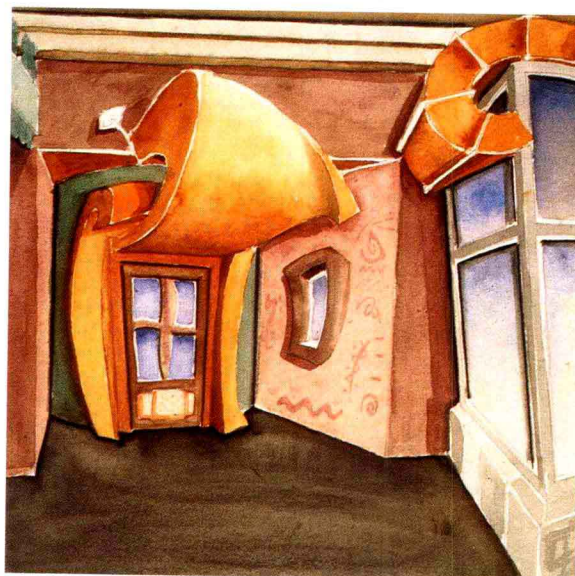
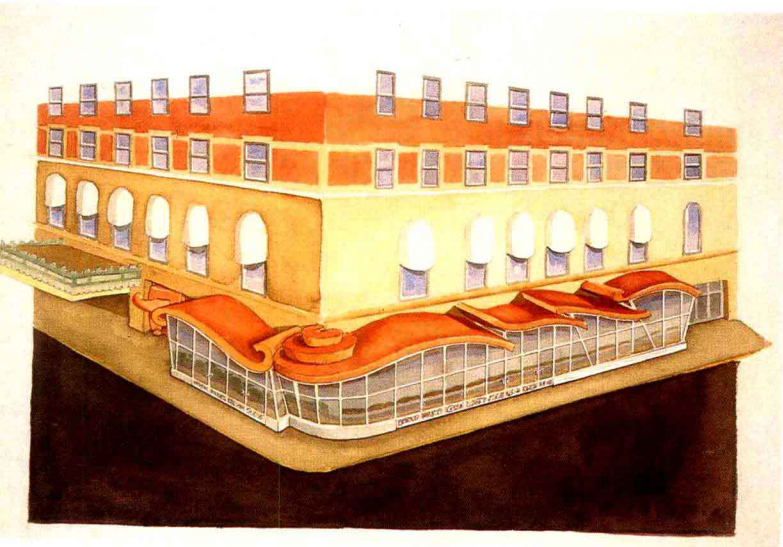




▲根據設計師的想法，位於第63街的銅屋頂係模仿小提琴聲音的形式建築而成。Iridium 餐廳共二層樓，除了餐廳本身，還有一間爵士樂俱樂部。

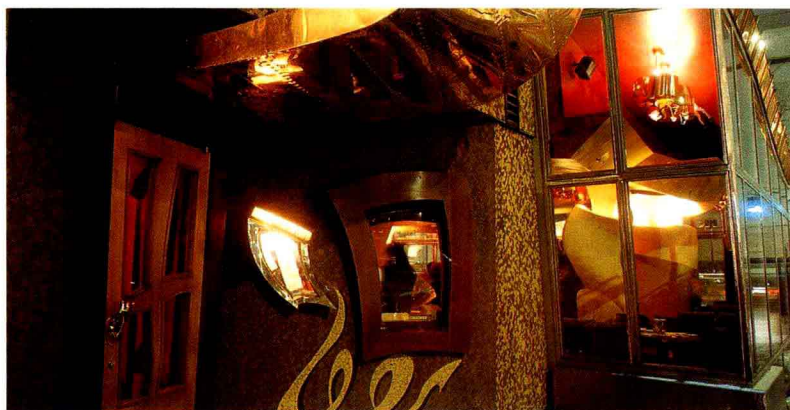
▼ 以水彩畫透視法呈現之 Iridium 餐廳

▼ 以水彩畫呈現之入口。



來到 Iridium 門口，彷彿看到一個夢境、一首詩或是一段音樂樂章。“引起共鳴”這個字恰如其份地描述出聲音喚起影像時的感覺。

“音樂如果看得見，會是何模樣？是否漸強音會在地上留下記號？鼓聲又是何其形狀？廁所能否演奏 *demi plie*？銅屋頂能否上下跳動？想像一下桌燈在中間旋轉，鋁片奏出二拍子和聲，黏土製造對位法的情景？如果離開沙龍的拱廊代表著向客人鞠躬致意，你是否會替設計師的最後演出鼓掌叫好？歌德相信建築物和被冷凍的音樂類似，音樂如果靜止不動，會變成什麼模樣？” Jordan Mozer 讓餐廳成為一個融和音樂與建築的地方。



▲入口一景，Iridium 餐廳彷彿是達里、華德迪斯奈、Barishny Kov、Antoni Gaudi 以及華納卡通的綜合體。

▼ 內部景觀，傢俱也是由 Jordan Mozer 一手設計，沙發上的印花布圖案來自於 Matisse 的美術拼貼。(A1)





Iridium餐廳位於哥倫布街和百老匯街中間，恰好在紐約林肯藝術中心的對面，Jordan Mozer 因為胡桃鉗芭蕾舞劇而激發出靈感。“克萊拉正夢到一段羅曼史、探險以及食物，大廳因而成了超現實的戰場，她在那兒被老鼠攻擊，夢中的老鼠是一隻巨大、毛茸茸、多頭的戰士，最後她的玩具——一個胡桃鉗救了她。胡桃鉗受到睡眠中眼球急速運動的詩意轉換，變成一個英俊的戰士，將她護送到一個水晶般的神仙王國中”。

▲ 吧檯及地板。地板的馬賽克由不規則的碎磁磚鋪成，其圖案係受到 Antoni Gaudi trencadis 風格的影響。(A2)



Jordan Mozer 創造出一個地方，在那兒的所有東西都要參加舞會，包括傢俱、支柱、門、天花板等等。設計師本人認為在古典建築中Ionic柱形的靈感由女性軀線得到，陶立克式柱形則是從雄性軀線得到，而Iridium餐廳中的雕刻柱形則是以比才卡門歌劇中的演唱家為形狀（柱子代表著Placido Domingo所扮演的鬥牛士）而傢俱彷彿捕捉住在空中跳躍的舞者身形。

▲ 天花板一景，燈具由不同形狀，如寶石般的彩色玻璃片組成。